

Una sardana per al poble de Caldes

La cercavila de gegants, capgrossos, grallers i mainada que s'esdevindrà el divendres dia 1 a 2/4 de 10 del vespre a la plaça de Sant Esteve donarà inici a la festa major de Caldes de Malavella, que s'allargarà fins al dimarts dia 4 d'agost.

Després d'aquesta concentració a la plaça de Sant Esteve i del repicament de campanes, els periodistes Carme Viñolas i Pau Llanoo llegiran el pregó que encetarà definitivament la programació de la festa. Tot seguit, es continuarà de la cercavila fins a la plaça de l'església, on es realitzarà l'acte d'encesa de la traça de festa major, que ha estat patrocinat per l'ONCE.

Per al divendres a les onze de la nit, «la Caixa» ha patrocinat una cantada d'havaneres a càrrec del grup Peix Fregit. Pel que fa a la moguda més jove, s'ha reservat per a després de l'una de la matinada, hora en què començarà el ball amb la Salseta del Poble Sec i 972.

El dissabte compta amb una llarga programació, que ja s'iniciarà a les onze del matí amb les partides d'escacs entre Mònica Vilar i 20 jugadors locals, tindran lloc a la rambla Recolons. El club d'escacs també ha organitzat, per les quatre de la tarda, un torneig

triangular d'escacs entre els equips de Caldes, Salt i Cassà de la Selva.

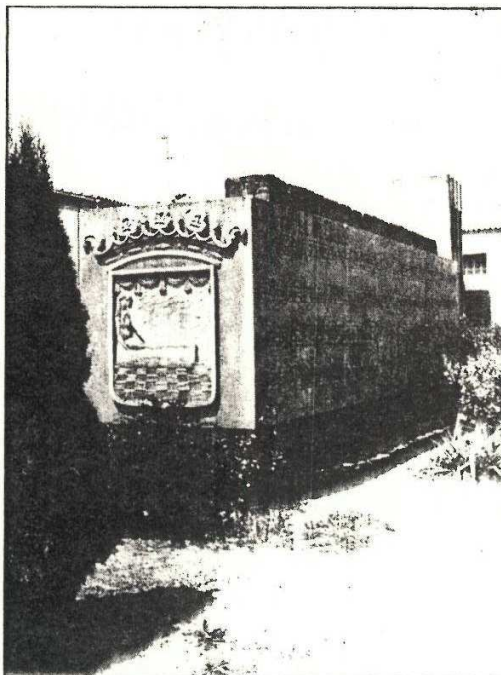
L'APA s'ha encarregat de programar els espais infantils, que el dissabte es concreten en un espectacle amb Jordi Tonnietti i la Cia. Crosó, que promet moltes sorpreses per a la mainada. El diumenge, la rambla d'en Ruffi tornarà a ser l'espai de recreació infantil, a les dotze del migdia amb l'Àngel Daban, i a les sis de la tarda amb el concurs de pintura infantil, acte que ha estat organitzat per l'Esplai d'Estiu.

Per 2/4 de 4 de la tarda del dissabte, la Societat de Caçadors Sant Esteve ha organitzat una tirada local al plat, amb molts premis per a tothom.

Els jubilats del poble podran gaudir d'un acte gratuït, amb entrada lliure i cava, que comptarà amb l'actuació del grup Los Clan i del mag Xevi, i que es realitzarà a l'envelat el dissabte a les set de la tarda.

Una nit llarga i jove

La nit del dissabte, destinada als qui se senten joves, serà protagonitzada per Los Clan i Etiqueta Negra, que amenitzaran el ball a l'envelat, el grup Pim, Pam,



A la foto, el monument que Caldes ha dedicat a la versió musical de la sardana «Poble de Caldes», composta pel mestre Mas Ros.

versió cantada de la sardana «Poble de Caldes». Aquesta sardana fou presentada l'any 1979 durant l'homenatge que es va fer al seu compositor, el mestre Mas Ros. Però el dilluns 3 d'agost, a les set de la tarda, s'estrenarà la versió cantada, la lletra de la qual ha estat realitzada per Josep M. Andreu.

A part d'aquest acte sardanístic, que és un dels més destacables d'aquesta festa major, es realitzaran audicions el dissabte i el diumenge a la tarda amb les cobles Marinada i Baix Empordà respectivament. L'orquestra Maravella, a part del concert del dilluns a les 7, interpretarà dues sardanes a les 11 de la nit a la plaça de l'església i amenitzarà el ball de gala a l'envelat a les 12.

El diumenge a les nou del matí el Club Petanca Calidís organitzarà la sisena edició del torneig de petanca, que tindrà lloc a la plaça d'en Ruffi. Pel que fa al ball de la nit, serà protagonitzat per l'orquestrina Setson i Blas i l'orquestra Nueva Etapa, mentre que el grup Claxon oferirà un ball popular a la plaça de l'església a les 8 de la tarda.

Pum-Foc, que encapçalarà el correfoc a partir de les cinc de la matinada, i el conjunt Claxon, que, un cop acabat el correfoc, realitzarà el ball de l'esmorzar. Per recobrar totes les forces perdudes, se serviran broquetes per a

tothom qui s'hagi mantingut despertat durant aquesta llarga nit.

Pel que fa a les audicions sardanístiques organitzades per a aquesta festa major, cal destacar la presentació, a càrrec de l'orquestra internacional Maravella, de la

EYCAM

MANANTIALS A VILADRAU I CALDES DE MALAVELLA



beber es preciso...

**AGUA
SAN NARCISO**

AGUA DE
VILADRAU

**AGUA
IMPERIAL**

HOSTAL ESTACIÓ
RESTAURANT-BAR

— plats per emportar —

AVGDA. DR. FUREST, 56
17455 CALDES DE MALAVELLA

Tel. (972) 47 00 23 / 47 07 39

Construccions

Boadas, S.A.

ELS DESITJA BONA FESTA MAJOR

Telèfons 47 00 43

Magatzem: 47 01 12

Carretera Llagostera, 192 CALDES DE MALAVELLA

HOSTAL

Can Beli

Crta. Nac. II, Km. 709 Tel 47 02 75
CALDES DE MALAVELLA (Girona)

EL MOLÍ DE LA SELVA

RESTAURANT - BANQUETS

Cra. Vidreres a Llagostera - Tel. (972) 47 03 00 - (Caldes de Malavella)

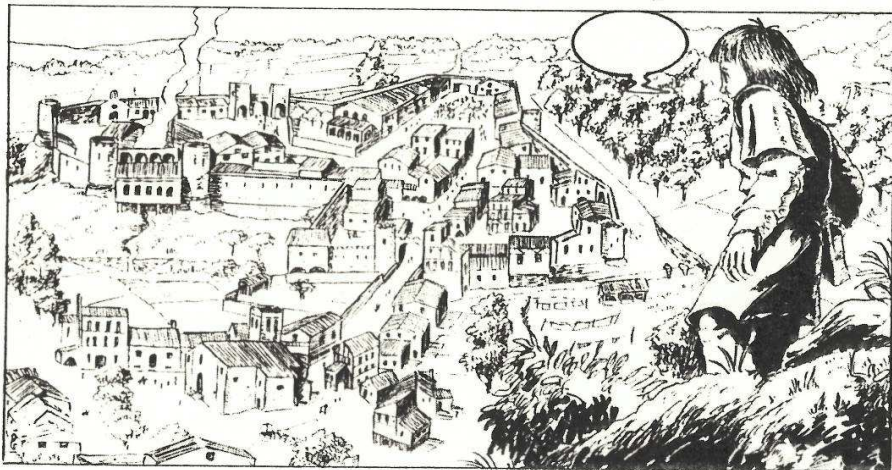
F E S T A M A J O R

CALDES DE MALAVELLA

III - DIARI DE GIRONA

DIVENDRES, 31 de juliol de 1992

Un còmic sobre la llegenda de la Malavella



A l'esquerra, una vinyeta on es poden indentificar alguns edificis de Caldes. A la dreta, Carme Viñolas i Pau Lanao, els pregoners de la festa. (Foto TAVI NONÓ).

E.ROMO

Cada any, per la festa major, l'Ajuntament de Caldes prepara un llibret de programació ben il·lustrat. La principal intenció que recau en aquesta proposta és la de proporcionar una sèrie de publicacions al poble, que possiblement no es durien a terme durant la resta de l'any.

En els diferents programes festius s'ha parlat de les termes, de la història, del balneari i de temes sempre lligats amb Caldes i d'una considerable importància documental.

Aquest any el disseny, realitzat per Josep Pujol, és altra vegada original i d'allò més interessant. En un paquet embolicat amb paper taronja es lliurarà a cada ciutadà de Caldes un còmic i el programa. Tots dos elements estaran units pel mateix tema: la llegenda de la Malavella. El còmic s'ha realitzat per separat perquè sempre es pugui adquirir individual-

ment, com un conte totalment independent de la festa major.

El còmic de la Malavella

Els dibuixos del còmic han estat realitzats per Ricard Dilmé, regidor del Consell Comarcal de l'Ajuntament de Santa Coloma, i el guió és original de l'escriptor Josep Pujol.

Les aproximadament trenta pàgines que ocupa el còmic són una adaptació d'una llegenda que només compta amb unes poques línies. El treball d'imaginació ha estat molt elevat a l'hora de confeccionar el còmic.

La versió adaptada, que només té uns determinats punts de suport en la llegenda, atribueix el paper d'heroi a un noi et anome-

nat Maurici, recordant així la importància de l'ermita que duu aquest nom. En Maurici, servent de la senyora del castell, viurà moltes aventures, i amb el temps descobrirà que la seva mestressa s'apodera dels nens del poble per fer-ne suculent menjars. En Maurici aconseguirà fer marxar la Malavella del poble.

Els dos autors expliquen que «hem intentat sempre treure de la llegenda allò més truculent. En cap moment de la història no es concreta si la bruixa es menja només el cor, o tot el nen... Tot i que en alguna de les versions de la llegenda sembla ben clar que la Malavella es menjava el cor dels nens».

Aquesta és la primera vegada que Ricard Dilmé s'encarrega només dels dibuixos i destina la part narrativa a una altra persona. Jo-

sep Pujol afirma que «la relació del dibuixant amb el guionista enriqueix molt el treball resultant. Un depèn constantment de l'altre, i els esbossos es van ampliant cada vegada que es passen de mà en mà».

Un dossier documental

Lligat amb el mateix tema de l'adaptació de la llegenda, en el programa s'ha realitzat un dossier que consisteix en la comparació de la Caldes del còmic amb les fotografies que han servit de mostra (del castell, les termes, les muralles, l'església, Can Trelles, Caulers i el nucli urbà), amb una petita explicació històrica al costat. L'etimologia del mot Malavella i la reproducció de les diferents versions de la llegenda són dos

temes més que completaran la informació documental del dossier.

Sobre el mateix tema de la llegenda també es realitzarà el pregon, enguany protagonitzat pels periodistes Carme Viñolas i Pau Lanao. Carme Viñolas, autora del llibre «Màgiques, pors i supersticions», suposa una figura d'allò més adient per parlar de llegendes i bruixes. Tot i això, no solament el passat serà el protagonista, sinó que els dos periodistes han introduït al pregon una important innovació. Com expliquen els dos autors del text, «hem volgut relacionar el tema de la llegenda de la Malavella amb les detencions d'independentistes que s'han dut a terme els darrers dies. Són molt fàcils de lligar aquests dos temes, malgrat que la relació que farem serà subtil i en segon terme. Fins i tot quedarà amagat en l'argument bàsic, que serà la llegenda que defineix el nom del poble».






TELS. 47 00 25
20 10 25

Obres d'àmbit cultural i recuperació del patrimoni

E.R. Caldes ha portat a terme aquest any una intensa iniciativa urbanística, que compta amb un considerable nombre de propostes. Entre les que han coincidit aquest any, destaquen l'obertura al públic de la biblioteca, amb la denominació de Francesc Ferrer i Guàrdia, la remodelació de la plaça de l'Església i de l'antic Casino, i la construcció del polisportiu.

Inauguració conjunta

S'ha previst de realitzar una inauguració conjunta, que molt possiblement es podrà fer aquest any, malgrat que tot depèn de la rapidesa amb què es finalitzin les obres que encara resten per acabar.

La biblioteca, oberta al febrer d'aquest any, ja gaudeix d'una considerable assistència de públic. Aquesta iniciativa, que fou proposada fa ja uns deu anys, era una de les que sol·licitaven més atenció, ja que era totalment necessari per als ciutadans de Caldes un espai de consulta i lectura amb una mínima especialització en temes locals i comarcals.

El polisportiu és un altre dels equipaments que fins ara mancava al poble i que calia potenciar al màxim. Aquesta obra ur-

banística, que es va començar a principi d'any, no està finalitzada encara, però està previst que pugui utilitzar-se ben aviat.

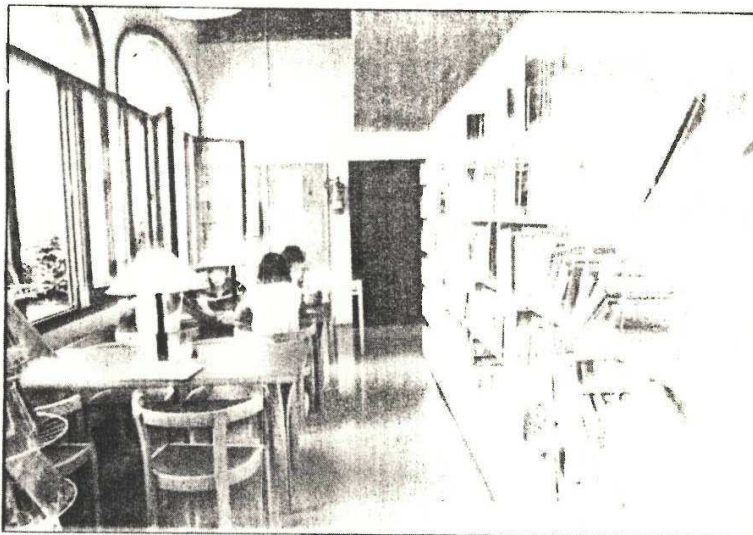
Reforma del Casino

El Casino de Caldes, molt relacionat amb la revolució dels balnearis, és un de tants serveis lúdics que van proliferar un cop el poble va convertir-se en un gran centre d'estiu.

L'estil eclèctic de principi de segle és el que defineix aquest edifici, actualment utilitzat com a teatre-cinema. L'Ajuntament ha adquirit aquest local per tal de remodelar la façana, tapada en alguns punts, i l'interior de la meitat de l'edifici. Ben aviat l'antic Casino de Caldes recuperarà, amb una considerable fidelitat, l'aspecte que tenia a principi de segle, en la seva època d'esplendor.

La plaça de l'Església també ha estat remodelada com l'edifici de l'antic Casino, però amb uns procediments ben diferents. S'han pintat les façanes de les cases de colors harmònics entre ells, tot mantenint relacions d'altres més calculades, amb un clar objectiu estètic. Tot i això, en la nova concepció de la plaça no hi ha la intenció de recuperar el passat que ha definit les obres a l'antic Casino.

La biblioteca porta el nom del pedagog Ferrer i Guàrdia



La biblioteca popular Francesc Ferrer i Guàrdia de Caldes va ser oberta aquest febrer després de moltes demandes (Foto TAVI NONÒ).

Les primeres peticions a la Generalitat per a la constitució de la biblioteca de Caldes es remunten ja a l'any 1981. La col·laboració de la Generalitat ha costat d'arribar, però fa uns dos o tres anys finalment es va començar a fer realitat el projecte.

La biblioteca encara no ha estat inaugurada, malgrat que es va obrir el 13 de febrer d'aquest any, amb un fons d'uns quatre mil llibres.

Francesc Ferrer i Guàrdia (Alella, 1854- Barcelona, 1909), a qui

està dedicada la biblioteca de Caldes, fou un pedagog i pensador que va estar afiliat a la francmaçoneria i en contacte amb el republicanisme. L'any 1901 creà l'Escola Moderna, caracteritzada per un ensenyament laic i racionalista. Ferrer i Guàrdia fou afusellat a Montjuïc el 13 d'octubre de 1909, acusat de ser l'inductor dels fets de la Setmana Tràgica i s'ha convertit en un màrtir europeu de l'educació laica.

A part d'ofertir els serveis generals, la biblioteca de Caldes s'es-

pecialitzarà en diferents temes relacionats amb Caldes o amb les comarques gironines. Hi haurà un apartat destinat a l'obra de Joaquim Carbo, natural de Caldes, Montserrat Roig, que venia tot sovint al poble, i Ferrer i Guàrdia. A més a més, es destinarà un espai per als autors gironins actuals de més rellevància en el món literari: Maria Mercè Roca, Josep Pujol, Josep Maria Fonalleras...

A més a més, està en projecte oferir serveis de fonoteca, amb especialitzacions en Folklore Maravella i el mestre Mas Ros, hemeroteca i videoteca, malgrat que manca encara una submissió periòdica del material.

FORN DE PA
ANDREU ROS



C/ Santa Maria, 16
17455 CALDES DE MALAVELLA

☎ 47 03 28
GIRONA

Fusteria Salvador, s.a.

Telèfon (972) 47 01 11
c/ del Rossinyol, 11

17455 CALDES DE MALAVELLA



Plaça Sant Esteve, 13, baixos
Telèfon 47 05 01
17455 CALDES DE MALAVELLA

HORES CONVINGUDES
AIRE CONDICIONAT

TRANSPORTS
Joan Sitjà

Servei diari i directe a Barcelona i inversa
CASSÀ DE LA SELVA - RIUDELOIS DE LA SELVA - CALDES DE MALAVELLA

SEMPRE AL SEU SERVEI

C. Març 9, 1er 47148 Cerdosa de Març
C. Pen. 112, Tel. 37 46 39 BARCELONA



MAQUINARIA PARA LA
INDUSTRIA DE LAS BEBIDAS

MAS, CONSTRUCCIONES MECÁNICAS, S.A.

HOSTAL ESTEBA

RESTAURANT - BAR

BONA FESTA MAJOR

17455 Caldes de Malavella - Francesc Macià, s/n

35 anys d'història del grup Traspunt

Durant la festa major presenten «Amor... direcció prohibida», de Lluís Cocquard

Fa ja 35 anys —estem parlant, doncs, dels anys cinquanta— un grup de joves de Caldes van formar una agrupació de teatre que ha perdurat fins avui. El grup de teatre Traspunt ha actuat a nombrosos pobles de Girona durant tota aquesta llarga trajectòria. Moltes festes majors han vist passar aquesta colla d'actors i actrius, que ara ja no són tan joves, però que conserven encara el mateix esperit que els va fer pujar a l'escenari la primera vegada.

Cinc veterans

De la promoció més veterana, és a dir, de l'any 1957, només queda Emili Bota, que és l'actual director del grup. Amb molt poc temps de diferència, van entrar a la colla Jordi Delemus i M. Àngels Masllorens, i Narcís Barceló i Pilar Quer, actualment dos matrimonis. Aquests noms s'han sentit arreu, als teatres de la Cerdanya, Llançà, Bordils, Palafrugell, Sarrià, Fornells, Cassà, Lagostera, Sant Feliu de Guixols... Una llista inacabable i difícilment reproducible, com també ho són les grans veïlades que han viscut en tots aquests anys.

Des que el grup Traspunt va ser format, han marxat i han arribat un nombre espectacular d'actors i actrius. La renovació és constant, sobretot amb les noies, ja que «quan festegen o es casen normalment ja deixen el teatre», explica Emili Bota, el director de Traspunt, «però sempre vénen nous joves, ja que la porta està oberta a tothom, fins i tot als qui no són tan joves i que, després d'haver estat amb nosaltres ja fa temps, tornen a aparèixer a l'escenari». Actualment, dels deu homes i les sis dones que formen l'equip d'ac-



Delemus, Quer, Masllorens, Carreras, Bota, Esteve i Barceló, en l'estrena, l'any 1960, d'«Amor... direcció prohibida».

tors, hi ha uns cinc components nous. A part dels actors, l'agrupació compta amb l'equip de muntatge, format per unes cinc persones, de decoració i de so i llum.

El Traspunt, més que una institució, és una gran família «molt ben avinguda —com explica Emili Bota— els integrants de la qual no fan cap pas endavant si no s'han fet votacions, i sempre complint la voluntat de la majoria. Necessitem tenir el càrrec de president perquè ens el demanen, però la nostra

presidenta, Maria Àngels Masllorens, té una funció més que simbòlica».

Un dels aspectes que Emili Bota es reserva només per a ell és el repartiment de papers, encara que sovint demana opinió a altres components antics del grup. «Aquesta és l'única iniciativa que, com a director, prenc tot sol o gairebé sol. Les votacions no funcionarien bé en aquest aspecte», explica Bota. «Sempre hi ha gent a qui li escau més bé un paper que un altre, i amb això no pretenem fer

discriminacions, sinó fer una feina ben feta. Tot i això, hi ha gent que és capaç de fer tots els papers. Tenim actors i actrius molt bons al nostre grup. La Pilar Quer, per exemple, fins i tot ha rebut ofertes per actuar a Barcelona».

Emili Bota ha estat, des de l'any 1960, el director de Traspunt. Durant un parell d'anys en què, per determinades circumstàncies, no va poder dirigir el grup, aquest va debilitar-se de tal manera que tots els components van demanar la seva tornada. «Mentre pugui continuaré dirigint aquest grup, perquè m'hi sento molt bé. Però en aquesta feina cal tanta paciència per aguantar tants cops i tanta força de voluntat, que

veig difícil que algú continui darrera meu, aguantant tants anys...», explica Emili Bota.

De facilitats, cal dir que no en troben pas gaires, i això dificulta encara més la tasca. Després de tants anys d'actuacions i d'èxit, és sorprenent afirmar que no disposen de cap local fix on assajar. «L'Ajuntament no ens dona cap subvenció, i tothom sap que en el teatre es necessiten molts diners per a decorats, equips de so...», explica Bota. «L'equip de muntatge que tenim és molt competent, i farien filigranes si comptessin amb més diners».

Les obres de més èxit

L'obra que el grup Traspunt ha representat més vegades és «Jo seré el seu gendre». Les de més categoria, que han voltat escenaris de tot el món, han estat «La mamma» i «Els tres innocents», que ells han portat a nombrosos escenaris de les comarques gironines. El repertori de Traspunt, en el qual predomina les obres d'humor, ha estat molt ampli durant aquests 35 anys: «D'aquesta aigua no en beuré», «Benvingut mossèn Vidal», «De més verdes en maduren», «Deixa'm la dona, Ciscuet», «Amor... direcció prohibida», «L'amor truca a la porta»... són els títols més representatius de tota la trajectòria de Traspunt.

Emili Bota explica que «llegim moltes obres durant l'any, la majoria de les quals no considerem prou adients. Sovint cal realçar-les, triant el suc als personatges, ja que el text no dona prou de si». Des de fa un temps es dediquen a traduir obres del castellà, ja que creuen que hi ha poca oferta en català.

Amor..., direcció prohibida

Cap dels actors que estrenaren aquesta obra l'any 1960 no actuarà durant aquesta festa major. Només Emili Bota participarà en l'obra, però com a director. El repartiment de l'obra serà d'aquesta manera: Montse Varas per a la caracterització de Magda Gris; Mercè Julià per a Elisenda Gris; Joan Bartomeu representarà Ferran Gris; Marc Ramionet, que ha retornat a l'agrupació després de molts anys, farà el paper de Jordi Pujolar; Eva Masllorens, el de Teresa Gris; Dani Llimorte el d'Isidre Fonollosa; Josep Canalela, representarà Fidel Arenes i, finalment, Enric Bartomeu farà el paper de Gaspar.

El muntatge anirà a càrrec d'Emili Bota jr., Jordi Niell, Josep Vidal i Francisco Jiménez. Lluís Garcia s'encarregarà de la decoració, mentre que Narcís Barceló del so i la llum. Lluís Ribas i Margarida Turon seran els apuntadors de l'obra.

Aquesta vegada serà la primera que els veterans no actuaran durant la festa major, doncs, com afirma Pilar Quer, «encara descansem de l'última representació». A més, també cal donar l'oportunitat a tots aquests joves actors.



**ESPECIALITZATS EN
TORTADES D'AMETLLA**

C/ Sant Maurici, nº 4 - Tel. 47 00 06

CALDES DE MALAVELLA



Alta Qualitat en Pastes

- Canelons
- Lassanyes
- Raviolis i tortellinis frescos i ultracongelats
- Pastes fresques amb ou i verdures
- Especialitat «Gran Xef»
- Pastes «Boulogne» amb ou i verdura

FLO, S.A.

a Girona:

Carretera d'Olot, s/n
Tel. 43 04 35 - Fax 43 09 15
AMER